



DE AT CH

**FEINLÖTKOLBEN MIT
MULTIFUNKTIONSHALTERUNG**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

**SALDATORE A STILO CON
SUPPORTO MULTIFUNZIONE**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

FR CH

**FER À SOUDER AVEC
SUPPORT MULTIFONCTION**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

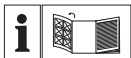
NL

**SOLDEERAPPARAAT MET
MULTIFUNCTIONELE HOUDER**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

new





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

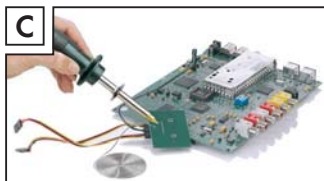
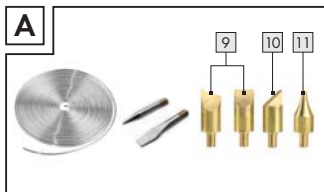
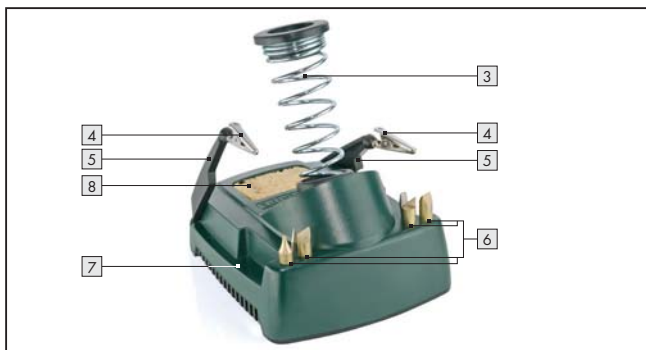
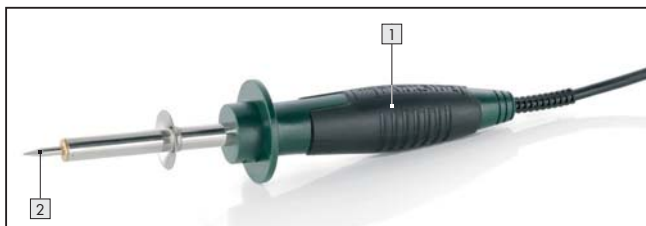
IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

| | | | |
|----------|---|--------|----|
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 5 |
| FR/CH | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page | 21 |
| IT/CH | Indicazioni per l'uso e per la sicurezza | Pagina | 37 |
| NL | Bedienings- en veiligheidsinstructies | Pagina | 53 |



Einleitung

| | | |
|----------------------------------|-------|---|
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | Seite | 7 |
| Ausstattung | Seite | 8 |
| Lieferumfang | Seite | 8 |
| Technische Daten | Seite | 8 |

Sicherheitshinweise

| | | |
|---|-------|----|
| 1. Arbeitsplatz..... | Seite | 9 |
| 2. Elektrische Sicherheit | Seite | 9 |
| 3. Sicherheit von Personen | Seite | 10 |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs | Seite | 12 |
| Originalzubehör / -zusatzgeräte | Seite | 13 |

Vor der Inbetriebnahme

| | | |
|--------------------------------------|-------|----|
| Spiralfeder montieren | Seite | 13 |
| Lötspitzen einsetzen / wechseln..... | Seite | 14 |

Inbetriebnahme

| | | |
|---------------------------|-------|----|
| Ein- und ausschalten..... | Seite | 14 |
| Dritte Hand | Seite | 14 |
| Lötschwamm | Seite | 15 |
| Löten..... | Seite | 15 |

Wartung und Reinigung

Seite 17

Service

Seite 17

Garantie

Seite 18



Entsorgung




Seite 19

Konformitätserklärung / Hersteller

Seite 20

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

| | |
|---|---|
|  | Bedienungsanleitung lesen! |
|  | Warn- und Sicherheitshinweise beachten! |
|  | Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr! |
|  | Explosionsgefahr! |
|  | Brandgefahr! |
|  | Warnung vor heißen Oberflächen! |
| V~ | Volt (Wechselspannung) |
| W | Watt (Wirkleistung) |
|  | Tragen Sie eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Schutzkleidung. |
|  | Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten! |
|  | Nur zur Verwendung in Innenräumen! |
|  | Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten! |
|  | Nicht rauchen! |

| | |
|---|---|
|  | Nicht essen! |
|  | Nicht trinken! |
|  | Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht! |

FeinlötKolben mit Multifunktionshalterung

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Holzbrennen, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Ausstattung

- 1 FeinlötKolben
- 2 Lötspitze
- 3 Spiralfeder
- 4 Halteclips
- 5 Dritte Hand
- 6 Halterung für Kupferaufsätze
- 7 Multifunktionshalterung
- 8 Lötschwamm
- 9 Universalaufsatz
- 10 Spitzaufsatz
- 11 Kegelaufsatz

● Lieferumfang

- 1 FeinlötKolben
- 1 Multifunktionshalterung
- 1 Lötzinn, 10 Gramm
- 2 Lötspitzen (1x montiert)
- 4 Kupferaufsätze (Brandspitzen)
- 1 Lötschwamm
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennspannung: 230V ~

Frequenz: 50Hz



Leistung: 30W



Sicherheitshinweise

- **VORSICHT!** Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

1. Arbeitsplatz


- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert**

- werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Halten Sie das Gerät von Regen, Nässe oder Flüssigkeiten fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.
- ⚠️ WARNUNG!** Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- f) Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis des Gerätes fern und führen Sie es nach hinten vom Gerät weg.
- g) Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, oder Arbeiten am Gerät durchführen.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder**


mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- b) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

-  **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie den FeinlötKolben nach der Arbeit nur von der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
-  **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Multifunktionshalterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen FeinlötKolbens.
- Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Multifunktionshalterung abgelegt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- ▲ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden. Benutzen Sie zum Halten kleiner Werkstücke deshalb die dritte Hand.

- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Multifunktionshalterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR! Halten Sie Dämpfe aus der Atemzone fern.

-  Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.



Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen.

Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.

- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut**

sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- b) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör, das in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Der Gebrauch anderer als hier empfohlenen Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Vor der Inbetriebnahme

● Spiralfeder montieren

- Stecken Sie die Spiralfeder **3** mit dem schmalen Ende in die Öffnung der Multifunktionshalterung **7**.
Achten Sie darauf, dass das nach außen gebogene Spiralende nach oben zeigt und setzen Sie es in die dafür vorgesehene Aussparung der Multifunktionshalterung **7** ein (siehe Pfeil in Abb. B).
- Drücken Sie dabei die Spiralfeder **3** bis zum Anschlag in die Öffnung.
- Drehen Sie die Spiralfeder **3** im Uhrzeigersinn, um sie in der Multifunktionshalterung **7** zu befestigen.

● Lötspitzen einsetzen / wechseln



VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR! Heizen Sie den FeinlötKolben nie ohne Spitze auf.

- Das Entfernen einer Lötspitze **2** oder eines Kupferaufsatzes **9** **10** **11** darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze oder Aufsatz erfolgen.
- Alle Lötspitzen und Aufsätze verfügen über ein Schraubgewinde und lassen sich somit schnell und einfach am FeinlötKolben **1** auswechseln. Drehen Sie Lötspitze oder Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn heraus. Drehen Sie Lötspitze oder Aufsatz im Uhrzeigersinn fest.

● Inbetriebnahme

● Ein- und ausschalten

Einschalten:

- Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose.

Ausschalten:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.

● Dritte Hand



VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR! Die Halteclips an der dritten Hand **5** können während der Bearbeitung des Werkstücks heiß werden.

1. Klappen Sie die dritte Hand **5** nach oben.
2. Drehen Sie die Halteclips **4** in die gewünschte Richtung.
3. Klemmen Sie das Werkstück zwischen die beiden Halteclips **4**.

● Lötschwamm

⚠ VORSICHT! Die heiße Lötspitze **2** darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm **8** in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm beschädigt werden.

- Der Lötschwamm **8** dient zum Reinigen der Lötspitzen.
- Feuchten Sie den Lötschwamm **8** an, bevor Sie ihn benutzen.

● Löten

- Der FeinlötKolben ist mit einer Nennleistung von 30 Watt ideal für Elektroniklötungen.
- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- Beste Ergebnisse erzielen Sie mit Elektroniklot, 1,0 (10g mit integriertem Flussmittel im Lieferumfang enthalten) oder 1,5 mm Durchmesser, 100% Sn. Als Flussmittel empfehlen wir Kontaktlötpaste (kein Lötfett oder Lötwasser).
- Reinigen Sie die Lötspitze **2** am feuchten Lötschwamm **8**.
- Nach dem Reinigen muss die Lötspitze **2** verzinnt werden. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze **2** hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn.
- Führen Sie die Lötspitze **2** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
- Bringen Sie den Lötzinn (mit Flussmittel) zwischen Lötstelle und Lötspitze **2** zum Schmelzen.

- Führen Sie weiteren Lötzinn hinzu bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
- Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.
- **Hinweis:** Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet.
Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmittel.

Aufsätze und Anwendungen:

ACHTUNG! Führen Sie an Elektrik oder sonstigen Teilen keine speziellen Veränderungen und Reparaturen aus. Ausnahme: die ausführende Person ist dafür qualifiziert oder ausgebildet.

Sie können mit Ihrem FeinlötKolben verschiedene Materialien gestalten und verzieren. Tragen Sie Teile der Oberfläche ab oder brennen Sie Gestaltungselemente ein (siehe Abb. D).

Sie können diese Verzierungen beispielsweise in Holz, Leder, Papier, Pappmaché, glatten Geweben, dünnen Kunststoffmaterialien oder Kerzenwachs ausführen.

Testen Sie jede Anwendung an überschüssigem Material und prüfen Sie somit den gewünschten Effekt. So vermeiden Sie Beschädigungen am Werkstück.

Universalaufsatz :

z.B. für Zeichnungen mit breiten und dünnen Linien in unterschiedlichen Materialien


Spitzaufsatz :

z.B. für Details oder großflächige Schattierungen

Kegelaufsatz :



z.B. für Punkte, Kurven und Schreibschrift, Detailarbeiten

● Wartung und Reinigung

 **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

● Service

- ** **WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ** **WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

AT

Kompernaß Service Österreich
Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)
e-mail: support.at@kompernass.com

CH

Kompernaß Service Switzerland
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

● Entsorgung



Die Verpackung und das Verpackungsmaterial bestehen ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien. Sie können in den örtlichen Behältern entsorgt werden.



**Werfen Sie Elektrogeräte
nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Dennis Dohm, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

Gerätetyp / Bezeichnung:

Feinlötkolben mit Multifunktionshalterung

Bochum, 28.02.2010



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Introduction

| | |
|--|---------|
| Utilisation conforme à l'usage prévu | Page 23 |
| Éléments | Page 24 |
| Fourniture | Page 24 |
| Données techniques | Page 24 |

Instructions de sécurité

| | |
|--|---------|
| 1. Sécurité du poste de travail | Page 25 |
| 2. Sécurité électrique | Page 25 |
| 3. Sécurité personnelle | Page 26 |
| 4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques | Page 28 |
| Accessoires d'origine / appareils supplémentaires d'origine .. | Page 29 |

Avant la mise en service

| | |
|--|---------|
| Montage de la spirale | Page 29 |
| Mise en place / changement des panes | Page 30 |

Mise en service

| | |
|-----------------------------------|---------|
| Mise en marche et à l'arrêt | Page 30 |
| Troisième main | Page 30 |
| Eponge | Page 31 |
| Soudage | Page 31 |

Maintenance et nettoyage Page 33 |












Service Page 33 |




Garantie Page 33 |

Élimination Page 35 |

Déclaration de conformité / Fabricant Page 36 |

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :

| | |
|---|---|
|  | Lire le mode d'emploi ! |
|  | Respecter les avertissements et les consignes de sécurité ! |
|  | Risque d'électrocution ! Danger de mort ! |
|  | Risque d'explosion ! |
|  | Risque d'incendie ! |
|  | Attention, surfaces très chaudes ! |
| V~ | Volt (Tension alternative) |
| W | Watt (Puissance appliquée) |
|  | Portez un masque de protection des voies respiratoires, des lunettes de protection, des gants de protection et des vêtements de protection. |
|  | Tenir les enfants à l'écart des outils électriques ! |
|  | N'utiliser qu'à l'intérieur ! |
|  | Contrôler l'état irréprochable de l'appareil, du cordon secteur et de la fiche secteur ! |
|  | Ne pas fumer ! |

| | |
|---|---|
|  | Ne pas manger ! |
|  | Ne pas boire ! |
|  | Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement. |

Fer à souder avec support multifonction

● **Introduction**



Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil et informez-vous sur la manipulation correcte. Pour ce faire, lisez attentivement les instructions de service ci-dessous. Conservez soigneusement ces instructions et remettez-les le cas échéant à des tiers.

● **Utilisation conforme à l'usage prévu**

L'appareil est conçu pour les soudages électroniques dans le domaine des loisirs et du bricolage. Il est destiné à des applications telles que travaux de soudage, pyrogravure sur bois, collage de plastiques par soudure et application de décorations. N'utilisez l'appareil que comme il l'est décrit et pour les domaines d'utilisation mentionnés. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel, industriel ou commercial. Toute utilisation autre de la machine est considérée comme non conforme à l'usage prévu et implique des risques d'accident importants. Le fabricant n'assume aucune garantie ni responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

● **Éléments**

- 1 Fer à souder fin
- 2 Panne
- 3 Spirale
- 4 Pincés
- 5 Troisième main
- 6 Porte-accessoire pour les accessoires en cuivre
- 7 Fixation multifonctions
- 8 Eponge
- 9 Accessoire universel
- 10 Accessoire pointu
- 11 Accessoire conique

● **Fourniture**

- 1 Fer à souder fin
- 1 Support multifonctions
- 1 Étain, 10 grammes
- 2 Pannes (1 montée)
- 4 Accessoires en cuivre (pannes)
- 1 Éponge
- 1 Mode d'emploi

● **Données techniques**

Puissance absorbée: 230V ~

Fréquence: 50Hz



Puissance: 30W



Instructions de sécurité

- **ATTENTION !** Le respect inexact des instructions ci-dessous peut entraîner des décharges électriques ou électrocutions, des incendies et/ou blessures graves.

1. Sécurité du poste de travail

- a) **Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.
- b)  **Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.
- c)  **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.


2. Sécurité électrique



Prévention de risques mortels par électrocution :

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche**

ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre. Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.


- b) **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- c) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est incontournable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.
- d)  **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil.** Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
- e) N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou la prise sont endommagés. **⚠ AVERTISSEMENT !** Les cordons endommagés entraînent un danger de mort par électrocution.
- f) Tenez toujours le cordon éloigné du champ d'action de l'appareil et faites-le passer vers l'arrière en l'éloignant de l'appareil.
- g) Débranchez toujours la prise si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous procédez à des travaux sur l'appareil.

3. Sécurité personnelle


- a) **Les enfants ou les personnes ne possédant pas les connaissances ou l'expérience requise avec cet appa-**

reil, ou dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance ou la direction d'une personne responsable pour leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- b) **Soyez toujours attentif et vigilant quelle que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.

-  **RISQUE DE BRULURES !** Ne touchez jamais la panne chaude. Il y a risque de brûlure. Laissez obligatoirement refroidir l'appareil avant de changer d'accessoires, de nettoyer ou de contrôler l'appareil.

- Après le travail, ne laisser le fer à souder se refroidir qu'à l'air. Ne refroidir en aucun cas brusquement à l'eau.


-  **ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !** N'utiliser que le support multifonction spécial ou un autre support réfractaire pour déposer le fer à souder brûlant.

- A chaque pose de travail, déposer le fer à souder dans le support multifonction.
- Tenez l'appareil éloigné de matériaux inflammables.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance s'il est en marche.

- ▲ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Tenez vos mains éloignées de la pièce chauffée. La chaleur peut traverser la pièce. Aussi, utilisez la troisième main pour tenir les pièces de petites tailles.

- Evitez tout contact de la panne chaude avec les pièces et éléments en plastique du support multifonctions. Il peut en résulter un endommagement de l'appareil dans le cas contraire.
- En cas de danger, débranchez immédiatement la prise.

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'INTOXICATION ! Veillez à ce que les vapeurs soient éloignées de votre champ respiratoire.

-  En cas de travaux prolongés pouvant engendrer des vapeurs toxiques, veillez toujours à une aération suffisante du poste de travail. De plus, il est recommandé de porter des gants de protection, un masque et un tablier.



Évitez de manger, de boire et de fumer dans les pièces dans lesquelles ont lieu des travaux de soudage.

Dans le cas contraire, des traces de plomb adhérant aux mains pourraient passer dans l'organisme par le biais des aliments ou des cigarettes.

- Après le soudage, lavez-vous toujours soigneusement les mains.
- Ne jetez jamais aux ordures ménagères les déchets de soudage. Les déchets de soudage sont des déchets dangereux spéciaux.

4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques

- Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez si des pièces ou éléments sont cassés ou endommagés de telle sorte**

que ceci nuise à la fonction ou au fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces et éléments endommagés avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

● Accessoires d'origine / appareils supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires mentionnés dans le mode d'emploi. L'utilisation de pièces ou d'accessoires autres que ceux recommandés ici peut impliquer pour vous un risque de blessure.

● Avant la mise en service

● Montage de la spirale

- Insérez l'extrémité étroite de la spirale **3** dans l'orifice du support multifonctions **7**. Veillez à ce que l'extrémité de la spirale courbée vers l'extérieur regarde vers le haut, et placez-la dans l'évidement du support multifonctions **7** prévu à cet effet (voir la flèche sur l'ill. B).
- Ce faisant, pressez la spirale **3** dans l'orifice jusqu'à la butée.
- Tournez la spirale **3** dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer dans le support multifonctions **7**.

● Mise en place / changement des pannes



ATTENTION ! RISQUE DE BRULURES ! Ne jamais chauffer le fer à souder sans pointe.

- Ne procéder au retrait d'une panne de soudage [2] ou d'un accessoire en cuivre [9] [10] [11] que l'appareil éteint et lorsque la panne ou l'accessoire a refroidi.
- L'ensemble des pannes et accessoires disposent d'un filetage et peuvent donc être remplacés rapidement et facilement sur le fer à souder de précision [1]. Dévissez la panne de soudage ou l'accessoire dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Vissez la panne de soudage ou l'accessoire dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Mise en service

● Mise en marche et à l'arrêt

Mise en marche:

- Branchez la prise de l'appareil dans une prise murale adaptée.

Mise à l'arrêt:

- Pour couper l'appareil, débranchez la prise.

● Troisième main



ATTENTION ! RISQUE DE BRULURES ! Les pinces de la troisième main [5] peuvent devenir très chaudes pendant l'usage de la pièce.

1. Rabattez la troisième main [5] vers le haut.
2. Orientez les pinces [4] dans la direction voulue.
3. Bloquez entre les deux pinces [4] la pièce à usiner.

● Eponge

⚠ ATTENTION ! Ne jamais mettre la panne chaude [2] en contact avec une éponge sèche [8]. L'éponge peut être endommagée dans le cas contraire.

- L'éponge [8] sert au nettoyage des pannes.
- Humidifiez l'éponge [8] avant de l'utiliser.

● Soudage

- Avec sa puissance nominale de 30 watts, le fer à souder fin est idéal pour le soudage de composants électronique.
- De par sa forme, il est particulièrement adapté pour les travaux de soudage difficilement accessibles et délicats.
- Vous obtiendrez les meilleurs résultats avec un étain électronique, d'un diamètre de 1,0 mm (10 g à fondant intégré sont fournis) ou de 1,5 mm, 100 % Sn. Pour le fondant, nous recommandons une pâte à souder (pas de graisse ni fluide).
- Nettoyez la panne [2] sur l'éponge [8] humide.
- Le nettoyage effectué, la panne [2] doit être étamée. Pour ce faire, étamez la panne chaude [2] en fondant de l'étain.
- Approchez la panne [2] du point à souder et chauffez celui-ci.
- Faites fondre de l'étain (avec du fondant) entre le point de soudage et la panne [2].
- Ajoutez de l'étain jusqu'à ce que la totalité du point de soudage soit « mouillé ».

- Retirez ensuite immédiatement la panne pour ne pas surchauffer le métal fondu.
- Laissez le métal se solidifier et évitez les chocs et vibrations.
- **Avis :** Le fondant est soit contenu dans le métal, soit il est utilisé séparément. Informez-vous lors de l'achat en ce qui concerne le type d'application et le plomb à souder.

Accessoires et applications :

ATTENTION ! Ne procédez à aucunes modifications ou réparations spéciales au niveau du système électrique ou d'autres pièces.

Exception : la personne procédant à ces travaux est qualifiée ou formée pour cela.

Vous pouvez, avec votre fer à souder de précision, agrémenter et décorer des matériaux divers. Erodez des parties de la surface ou pyrogravez des éléments de décoration (voir ill. D).

Vous pouvez par exemple réaliser ces décors dans le bois, le cuir, le papier, le papier mâché, les tissés lisses, les plastiques minces ou la cire de bougie.

Faites un test sur des restes de matériel et contrôlez ainsi s'il est possible d'obtenir l'effet voulu. Ceci vous permet d'éviter d'endommager la pièce.

Accessoire universel 9 :

par exemple pour les dessins à lignes larges et fines sur des matériaux divers

Accessoire pointu 10 :

par exemple pour les détails ou les ombres de grande surface

Accessoire conique 11 :

par exemple pour les points, les courbes et l'écriture, les travaux de détail

● Maintenance et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Débranchez toujours la prise et laissez refroidir l'appareil avant de procéder à tous travaux sur l'appareil.

- Le travail terminé, nettoyez l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon, et le cas échéant un produit nettoyant doux.
- N'utilisez en aucun cas d'objets pointus ou coupants, d'essence, de solvants ou de nettoyants attaquant le plastique.
- Veillez à ce qu'aucuns liquides ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil.

● Service

- **⚠ AVERTISSEMENT ! Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! Afin d'éviter tout danger, toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

● Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR

Kompernass Service France

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

CH**Kompernaß Service Switzerland****Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)****e-mail: support.ch@kompernass.com**

● Elimination



L'emballage et le matériel d'emballage sont composés exclusivement de matériaux non polluants. Ils peuvent être jetés dans les conteneurs locaux.



**Ne jetez pas aux ordures ménagères
les appareils électriques !**

Conformément à la Directive européenne 2002/96/EC sur les appareils électriques et électroniques usagés et sa mise en pratique dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

● **Déclaration de conformité / Fabricant CE**

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document :
Monsieur Dennis Dohm, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne,
déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les
normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

**Directive basse tension
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilité électromagnétique
(2004 / 108 / EC)**

Type d'appareil / désignation :
Fer à souder avec support multifonction

Bochum, 28.02.2010



Hans Kompernaß
- Gérant -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.

Introduzione

| | |
|---------------------------|-----------|
| Uso corretto | Pagina 39 |
| Dotazione | Pagina 40 |
| Ambito di fornitura | Pagina 40 |
| Dati tecnici | Pagina 40 |

Indicazioni di sicurezza

| | |
|---|-----------|
| 1. Sicurezza dell'area di lavoro | Pagina 41 |
| 2. Sicurezza elettrica | Pagina 41 |
| 3. Sicurezza delle persone..... | Pagina 42 |
| 4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici..... | Pagina 44 |
| Pezzi di ricambio / accessori originali | Pagina 45 |

Prima dell'avvio

| | |
|--|-----------|
| Montaggio della molla a spirale | Pagina 45 |
| Inserimento / Sostituzione della punta saldante..... | Pagina 46 |

Messa in funzione

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Accensione e spegnimento..... | Pagina 46 |
| Terzamani..... | Pagina 47 |
| Spugna di saldatura | Pagina 47 |
| Esecuzione della brasatura | Pagina 47 |

Manutenzione e pulizia

Pagina 49

Assistenza.....

Pagina 49

Garanzia.....

Pagina 50







Smaltimento.....




Pagina 51

Dichiarazione di conformità / Produttore ...

Pagina 52

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:

| | |
|---|--|
|  | Leggere il manuale di istruzioni per l'uso! |
|  | Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza! |
|  | Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte! |
|  | Pericolo d'esplosione! |
|  | Pericolo d'incendio! |
|  | Attenzione alle superfici calde! |
| V~ | Volt (Tensione alternata) |
| W | Watt (Potenza attiva) |
|  | Indossare una mascherina antipolvere, occhiali protettivi, guanti protettivi e abbigliamento protettivo. |
|  | Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico! |
|  | Da utilizzare solo in ambienti interni! |
|  | Fare attenzione a che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati! |
|  | Non fumare! |

| | |
|---|---|
|  | Non mangiare! |
|  | Non bere! |
|  | Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile! |

Saldatore a stilo con supporto multifunzione

● **Introduzione**



Familiarizzarsi con le funzioni dell'apparecchio prima di metterlo in funzione per la prima volta ed informarsi su come maneggiarlo in modo corretto. Leggere bene il seguente manuale d'uso. Conservare bene il manuale d'uso e le indicazioni per la sicurezza e consegnarli eventualmente a terzi.

● **Uso corretto**

L'apparecchio è previsto per brasature elettroniche nel settore del tempo libero e del lavoro svolto in casa. Esso è destinato a utilizzi quali lavori di brasatura, pirografia, incollaggio a caldo di materie plastiche e di applicazione di motivi ornamentali. Utilizzare l'apparecchio solamente in osservanza delle descrizioni fornite e per gli ambiti di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'utilizzo in ambito commerciale. Ogni utilizzo oppure modifica dell'apparecchio non è corrispondente all'uso corretto e comporta gravi pericoli d'incidenti. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla modalità d'uso.

● Dotazione

- 1 Pistone per saldatura fine
- 2 Punta saldante
- 3 Molla a spirale
- 4 Clip di fermo
- 5 Terzamano
- 6 Supporto per inserti in rame
- 7 Supporto multifunzione
- 8 Spugna di saldatura
- 9 Inserto universale
- 10 Inserto a punta
- 11 Inserto conico

● Ambito di fornitura

- 1 Pistone per saldatura fine
- 1 Supporto multifunzione
- 1 Stagno, 10 grammi
- 2 Punte saldanti (1 montata)
- 4 Inserti in rame (punte di combustione)
- 1 Spugna di saldatura
- 1 Istruzioni d'uso

● Dati tecnici

Assorbimento di corrente: 230V ~

Frequenza: 50Hz



Potenza: 30W



Indicazioni di sicurezza

- **ATTENZIONE!** Errori nell'osservanza delle indicazioni fornite di seguito possono provocare scosse elettriche, incendi e /o gravi lesioni.

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.
- 
Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri. Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.
- 
Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee. In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.


2. Sicurezza elettrica



Evitare il pericolo di morte a seguito di scossa elettrica:

- La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato.**

Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.

- b) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- c) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettrodomestico in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.
- d)  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- e) Non mettere in funzione l'apparecchio qualora il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- ⚠ ATTENZIONE!** Cavi di alimentazione danneggiati rappresentano un pericolo di morte a causa di scosse elettriche.
- f) Tenere sempre lontano il cavo di alimentazione dal campo di azione dell'apparecchio, e fare passare il cavo sempre verso il lato posteriore.
- g) Estrarre sempre la spina se si lascia l'apparecchio incustodito o prima di eseguire interventi sull'apparecchio medesimo.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Senza la sorveglianza o la guida di una persona responsabile, questo apparecchio non deve essere**

utilizzato da bambini né da persone non in possesso della conoscenza e dell'esperienza necessarie per maneggiarlo, o le cui capacità corporali, sensoriali o intellettuali fossero limitate. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.


- b) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.

-  **PERICOLO DI SCOTTATURE!** Non toccare mai la punta saldante calda oppure il metallo di apporto fuso, poiché sussiste pericolo di scottature. E' necessario lasciare raffreddare l'apparecchio prima di sostituire, pulire o verificare i suoi componenti.
- Faccia raffreddare il pistone per saldatura fine dopo il lavoro solo con l'aria. Non lo faccia assolutamente entrare in contatto con l'acqua!
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!** Utilizzi esclusivamente il dispositivo di supporto multifunzionale o un altro fondamento resistente al fuoco per posizionare il pistone per saldatura fine caldo.
- Durante le pause di lavoro il pistone per saldatura fine deve essere inserito nel dispositivo di supporto multifunzionale.
- Tenere l'apparecchio lontano da materiale infiammabile.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- ▲ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Mantenere le mani lontane dal pezzo riscaldato, giacché il pezzo può trasmettere il calore. Per tenere pezzi piccoli utilizzare quindi la terzamanò.

- Evitare il contatto della punta saldante calda con i componenti in plastica del supporto multifunzione. In caso contrario l'apparecchio può subire dei danni.
- In caso di pericolo estrarre immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI AVVELENAMENTO!

Mantenere i vapori lontano dalla fascia di respirazione.

-  In caso di esecuzione di lavorazioni di lunga durata, in occasione dei quali possono prodursi vapori dannosi per la salute, fare sempre in modo che vi sia una sufficiente ventilazione dell'area di lavoro. Si suggerisce inoltre di fare uso di guanti protettivi, di una mascherina e di un grembiule da lavoro.



Evitare di mangiare, di bere e di fumare in aree dove si eseguono saldature. In caso contrario, le tracce di piombo rimaste sulle mani potrebbero raggiungere l'organismo umano attraverso cibi o sigarette.

- Dopo l'esecuzione di una brasatura lavarsi sempre bene le mani.
- Non gettare mai resti di brasatura nei rifiuti comuni. Essi rappresentano rifiuti speciali.

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non**

abbiano letto le istruzioni d'uso. I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- b) **Manutenere l'apparecchio con cura. Controllare se vi siano componenti siano rotti o danneggiati in modo tale da pregiudicare la funzionalità dell'apparecchio. Fare riparare componenti danneggiati prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti incidenti sono provocati dalla cattiva manutenzione dei dispositivi elettrici.

● Pezzi di ricambio / accessori originali

- Utilizzare solamente accessori indicati nelle istruzioni d'uso. L'utilizzo di componenti o di accessori diversi da quelli indicati può rappresentare per l'utilizzatore un pericolo di lesione.

● Prima dell'avvio

● Montaggio della molla a spirale

- Inserire la molla a spirale **3** con l'estremità più stretta nell'apertura del supporto multifunzione **7**. Fare attenzione a che l'estremità della spirale piegata verso l'esterno mostri verso l'alto, ed inserirla nell'apposita cavità del supporto multifunzione **7** (vedi freccia nella fig. B).
- Premere la molla a spirale **3** nell'apertura fino a farle raggiungere il finecorsa.
- Ruotare la molla a spirale **3** in senso orario, per fissarla nel supporto multifunzione **7**.

● Inserimento / Sostituzione della punta saldante



ATTENZIONE! PERICOLO DI BRUCIATURA! Non riscaldi mai il pistone per saldatura fine senza la punta.

- La rimozione di una punta saldante **2** o di un inserto in rame **9** **10** **11** può avvenire solamente con l'apparecchio spento e punta saldante o inserto raffreddati.
- Tutte le punte saldanti e inserti sono forniti di un filetto avvitabile il quale permette una veloce e semplice sostituzione alla brasatrice di precisione. Svitare ruotando la punta saldante o l'inserto in senso antiorario. Stringere ruotando la punta saldante o inserto in senso orario.

● Messa in funzione

● Accensione e spegnimento

Accensione:

- Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica adatta allo scopo.

Spegnimento:

- Per disinserire l'apparecchio, estrarre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

● Terzamano



ATTENZIONE! PERICOLO DI BRUCIATURE! I clip di fermo sulla terzamano **5** possono diventare caldi durante la lavorazione del pezzo.

1. Ribaltare la terzamano **5** verso l'alto.
2. Ruotare i clip di fermo **4** nella direzione desiderata.
3. Bloccare il pezzo tra i due clip di fermo **4**.

● Spugna di saldatura

⚠ ATTENZIONE! La punta saldante **2** calda non deve mai entrare in contatto con una spugna di saldatura **8** asciutta. In caso contrario, la spugna di saldatura può essere danneggiata.

- La spugna di saldatura **8** serve allo scopo di pulire la punta saldante.
- Inumidire la spugna di saldatura **8** prima di utilizzarla.

● Esecuzione della brasatura

- Il pistone per saldatura fine con una prestazione nominale di 30 Watt è ideale per saldature elettroniche.
- Grazie alla sua forma costruttiva, questo apparecchio è molto adatto per lavori di brasatura su punti difficilmente raggiungibili e per lavori molto fini.
- I migliori risultati vengono raggiunti con filo d'apporto per elettronica, 1,0 (10 g con flusso integrato contenuto nell'ambito della fornitura) oppure 1,5 mm di diametro, 100% Sn. Quale mezzo di flusso suggeriamo l'utilizzo di una pasta per brasatura a contatto (non i devono utilizzare grasso per brasatura o acqua per brasatura).

- Pulire la punta saldante [2] con la spugna di saldatura [8] umida.
- Successivamente alla pulizia, la punta saldante [2] deve essere stagnata. Stagnare la punta saldante [2] calda fondendo dello stagno.
- Avvicinare la punta saldante [2] al punto di saldatura e riscaldarla.
- Portare lo stagno (con mezzo di flusso) a fusione tra giunzione e punta saldante [2].
- Riportare altro stagno fino a che l'intera giunzione non sia bagnata.
- In seguito rimuovere subito la punta saldante, per non surriscaldare il metallo di apporto fuso.
- Lasciare solidificare il metallo di apporto ed evitare vibrazioni.
- **Nota:** Il mezzo di flusso è contenuto nel metallo di apporto o viene applicato separatamente. In occasione dell'acquisto informarsi circa il tipo di applicazione ed il metallo d'apporto più appropriati.

Inserti e utilizzi:

ATTENZIONE! Non eseguire modifiche speciali o riparazioni all'impianto elettrico o ad altri componenti. Eccezione: se la persona che li esegue è qualificata o istruita a tale proposito.

Con la brasatrice di precisione è possibile formare e decorare diversi materiali. Asportare parti della superficie o imprimere a fuoco elementi di formatura (vedi fig. D).

E' possibile eseguire tali decorazioni ad esempio su legno, cuoio, carta, cartapesta, tessuti lisci, materiali plastici sottili o cera di candele.

Ogni utilizzo va anzitutto provato su materiale di scarto per verificare in questo modo l'effetto desiderato. In questo modo si evitano danni al pezzo da lavorare.

Inserto universale

ad esempio per disegni con linee ampie e sottili in materiali differenti

Inserto a punta

ad esempio per dettagli o sfumature di ampie dimensioni

Inserto conico

ad esempio per punti, curve e scritte, lavorazione di dettagli

● Manutenzione e pulizia

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Estrarre sempre il cavo di alimentazione dalla spina e fare raffreddare l'apparecchio prima di eseguire interventi sull'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio a conclusione del lavoro.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno, e se necessario un detergente blando.
- Non utilizzare in nessun caso oggetti ruvidi, benzina, solventi o detersivi che attaccano la plastica.
- Evitare di fare penetrare liquidi nell'interno dell'apparecchio.

● Assistenza

- ⚠ ATTENZIONE!** Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a personale specializzato e qualificato e con pezzi di ricambio originali, a garanzia della sicurezza dell'apparecchio.
- ⚠ ATTENZIONE!** Fare sempre eseguire la sostituzione della spina o del cavo di alimentazione dal produttore

dell'apparecchio o dal suo Servizio di Assistenza. In questo modo si fa in modo che venga assicurata la sicurezza dell'apparecchio.

● Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT

Kompernass Service Italia**Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)****e-mail: support.it@kompernass.com**

CH

Kompernaß Service Switzerland**Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)****e-mail: support.ch@kompernass.com**

● Smaltimento



L'imballaggio consiste esclusivamente in materiale non dannoso per l'ambiente. Esso può essere smaltito localmente in contenitori.



Non gettare apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/EC sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere smaltiti separatamente ed essere condotti ad un riutilizzo non dannoso per l'ambiente.

E' possibile conoscere le possibilità di smaltimento dell'apparecchio usato presso l'amministrazione comunale o cittadina locale.

● **Dichiarazione di conformità / Produttore CE**

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Dennis Dohm, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Normativa CE per bassa tensione (2006 / 95 / EC)

Compatibilità elettromagnetica (2004 / 108 / EC)

Tipologia di apparecchio / Definizione:

Saldatore a stilo con supporto multifunzione

Bochum, 28.02.2010



Hans Kompernaß
- Amministratore -

Sono riservate modifiche tecniche per lo sviluppo dell'apparecchio.

Inleiding

| | |
|---------------------------|-----------|
| Doelmatig gebruik | Pagina 55 |
| Uitvoering | Pagina 56 |
| Leveringsomvang..... | Pagina 56 |
| Technische gegevens | Pagina 56 |

Veiligheidsinstructies

| | |
|---|-----------|
| 1. Veiligheid op de werkplek..... | Pagina 57 |
| 2. Elektrische veiligheid..... | Pagina 57 |
| 3. Veiligheid van personen..... | Pagina 58 |
| 4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten | Pagina 60 |
| Origineel toebehoren / originele extra apparaten | Pagina 61 |

Vóór de ingebruikname

| | |
|--|-----------|
| Spiraalveer monteren..... | Pagina 61 |
| Soldeerpunten plaatsen / verwijderen | Pagina 62 |

Inbedrijfstelling

| | |
|---------------------------|-----------|
| In- en uitschakelen | Pagina 62 |
| Derde hand | Pagina 62 |
| Soldeerspons..... | Pagina 63 |
| Solderen | Pagina 63 |

Onderhoud en reiniging..... Pagina 65**Service.....** Pagina 65**Garantie.....** Pagina 65**Afvoer.....** Pagina 67**Conformiteitsverklaring / Fabrikant.....** Pagina 68

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:

| | |
|---|--|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing! |
|  | Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen! |
|  | Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar! |
|  | Explosiegevaar! |
|  | Brandgevaar! |
|  | Waarschuwing voor hete oppervlakken! |
| V~ | Volt (Wisselspanning) |
| W | Watt (Werkvermogen) |
|  | Draag een adem-/ stofmasker, een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen en beschermende kleding. |
|  | Houd kinderen van het elektrische gereedschap verwijderd! |
|  | Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis! |
|  | Op intactheid van apparaat, netkabel en netstekker letten! |
|  | Niet roken! |

| | |
|---|---|
|  | Niet eten! |
|  | Niet drinken! |
|  | Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af! |

Soldeerapparaat met multifunctionele houder

● **Inleiding**



Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies en de juiste bediening van het apparaat.

Lees hiertoe de onderstaande handleiding en de ingesloten veiligheids-aanwijzingen zorgvuldig door. Bewaar deze aanwijzingen zorgvuldig en geef ze eventueel door aan derden.

● **Doelmatig gebruik**

Het apparaat is bedoeld voor hobbyisten en doe-het-zelvers en is bestemd voor het solderen van elektronische onderdelen. Het apparaat is daarbij bedoeld voor toepassingen zoals soldeerwerkzaamheden, houtbranden, lijmlassen van kunststof en het aanbrengen van versieringen. Gebruik het apparaat alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Ledere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van de machine is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalsrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

● Uitvoering

- 1 Fijne soldeerbout
- 2 Soldeerpunt
- 3 Spiraalveer
- 4 Klemmetjes
- 5 Derde hand
- 6 Houder voor koperen hulpstukken
- 7 Multifunctionele houder
- 8 Soldeerspons
- 9 Universeel hulpstuk
- 10 Spits hulpstuk
- 11 Conisch hulpstuk

● Leveringsomvang

- 1 Fijne soldeerbout
- 1 Multifunctionele houder
- 1 Soldeertin, 10 gram
- 2 Soldeerpunten (1 x gemonteerd)
- 4 Koperen hulpstuk (brandpunten)
- 1 Soldeerspons
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Opgenomen vermogen: 230V ~

Frequentie: 50 Hz


Vermogen: 30 W



Veiligheidsinstructies

- **VOORZICHTIG!** Fouten bij de naleving van de onderstaand beschreven aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- b)  **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- c)  **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid



Levensgevaar door elektrische schokken:

- a) **De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie**

- met geaarde apparaten.** Ongewijzigde stekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- c) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.
- d)  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- e) Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de netstekker beschadigd is.
- ⚠ WAARSCHUWING!** Bij beschadigde netkabels bestaat levensgevaar door elektrische schokken.
- f) Houd de voedingskabel altijd verwijderd van de actieradius van het apparaat en leid de kabel altijd naar achteren weg.
- g) Trek vóór werkzaamheden aan het apparaat of wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat, altijd eerst de stekker uit de contactdoos.

3. Veiligheid van personen

- a) **Kinderen of personen met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestige vermo-**


gens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

- b) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.**

Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.

-  **GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!** Raak nooit de verhitte soldeerpunt of het gesmolten lood aan. Hier bestaat verbrandingsgevaar! Laat het apparaat goed afkoelen voordat u apparaatdelen vervangt, reinigt of controleert.
- Laat de fijne soldeerbout na de werkzaamheden alléén in de open lucht afkoelen. Gebruik hiervoor nooit water!
-  **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Gebruik alléén de speciale, multifunctionele houder of een andere vuurvaste ondergrond om de fijne soldeerbout neer te leggen.
- Bij werkpauses moet de fijne soldeerbout in de multifunctionele houder worden geplaatst.
- Houd het apparaat verwijderd van brandbaar materiaal.
- Laat het ingeschakelde apparaat nooit zonder toezicht achter.
- ⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Houd uw handen verwijderd van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk heen worden afgegeven. Gebruik voor het bewerken van kleine werkstukken dus altijd de "derde hand".
- Vermijd contact van de hete soldeerpunten met de kunststofdelen van de multifunctionele houder. In het andere geval kan het apparaat beschadigd raken.
- Trek in geval van gevaar de stekker uit de contactdoos.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERGIFTIGING! Houd dampen buiten het adembereik.

-  Zorg bij langdurige werkzaamheden waarbij voor de gezondheid schadelijke dampen kunnen ontstaan, altijd voor voldoende ventilatie op de werkplek. Bovendien adviseren wij het dragen van veiligheidshandschoenen, een mondbescherming en een werkschoot.



Het is niet raadzaam om te eten, drinken of roken in ruimten waar gesoldeerd wordt. Aan de handen hechtende loodsporen zouden zo via levensmiddelen of sigaretten in het menselijke organisme terecht kunnen komen.

- Was altijd zorgvuldig uw handen na het solderen.
- Voer soldeerafval niet af via het huisafval! Soldeerafval moet als chemisch afval worden afgevoerd.

4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat**

de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.

● Origineel toebehoren / originele extra apparaten

- Gebruik alléén toebehoren dat in de gebruiksaanwijzingen vermeld staat. Het gebruik van andere dan hier aanbevolen onderdelen of ander toebehoren kan gevaar voor letsel vormen.

● Vóór de ingebruikname

● Spiraalveer monteren

- Steek de spiraalveer **3** met het smalle uiteinde in de opening van de multifunctionele houder **7**. Let op dat het naar buiten gebogen spiraaleinde naar boven wijst en plaats de spiraal in de daarvoor bedoelde uitsparing van de multifunctionele houder **7** (zie pijl op afb. B).
- Druk de spiraalveer **3** daarbij tot aan de aanslag in de opening.
- Draai de spiraalveer **3** met de klok mee om hem in de multifunctionele houder **7** te bevestigen.

● Soldeerpunten plaatsen / verwijderen



VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDING!

Verwarm de fijne soldeerbout nooit zonder punt.

- Verwijder een soldeerpunt **2** of een koperen hulpstuk **9**, **10**, **11** alleen als het apparaat uitgeschakeld en de soldeerpunt of het hulpstuk afgekoeld is.
- Alle soldeerpunten en hulpstukken beschikken over een schroefdraad en kunnen daardoor snel en eenvoudig aan de fijne soldeerbout **1** worden vervangen. Draai de soldeerpunt of het hulpstuk naar links los. Draai de soldeerpunt of het hulpstuk naar rechts vast.

● Inbedrijfstelling

● In- en uitschakelen

Inschakelen:

- Steek de netstekker in een geschikte contactdoos.

Uitschakelen:

- Trek de netstekker uit de contactdoos om het apparaat uit te schakelen.

● Derde hand



VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDIN-

GEN! De klemmetjes aan de "derde hand" **5** kunnen tijdens het solderen van het werkstuk heet worden.

1. Klap de "derde hand" **5** weer naar boven.
2. Draai de klemmetjes **4** in de gewenste richting.
3. Zet het werkstuk vast tussen de beide klemmetjes **4**.

● Soldeerspons

⚠ VOORZICHTIG! De hete soldeerpunt **2** mag nooit in contact komen met een droge soldeerspons **8**. In het andere geval kan de soldeerspons beschadigd raken.

- De soldeerspons **8** is bedoeld voor de reiniging van de soldeerpunten.
- Maak de soldeerspons **8** vochtig voordat u hem gebruikt.

● Solderen

- Met zijn nominale vermogen van 30 Watt is de fijne soldeerbout ideaal voor het solderen van elektronische elementen.
- Dankzij de bouwvorm is hij bij uitstek geschikt om op moeilijk bereikbare plaatsen en uiterst fijn te solderen.
- U bereikt optimale resultaten met elektro-soldeersel 1,0 (10 g met geïntegreerd vloeimiddel bij de levering inbegrepen) of 1,5 mm diameter, 100% Sn. Als vloeimiddel adviseren wij contactsoldeer-pasta (geen soldeervet of soldeerwater).
- Reinig de soldeerpunt **2** aan de vochtige soldeerspons **8**.
- Na het reinigen moet de soldeerpunt **2** vertind worden. Vertin de hete soldeerpunt **2** hiervoor door het afsmelten van soldeertin.
- Voer de soldeerpunt **2** naar het te solderen punt en verhit het.
- Breng het soldeertin (met vloeimiddel) tussen de te solderen plek en de soldeerpunt **2** tot smelten.

- Voeg meer soldeertin toe totdat de te solderen plek helemaal bedekt is.
- Verwijder vervolgens onmiddellijk de soldeerpunt om het gesmolten soldeersel niet te sterk te verhitten.
- Laat het soldeersel hard worden en vermijd schokken en trillingen.
- **Opmerking:** het vloeimiddel is ofwel in het soldeersel geïntegreerd of wordt apart gebruikt. Vraag bij de aankoop informatie over de soort toepassing en het geschikte soldeermiddel.

Hulpstukken en toepassingen:

OPGELET! Voer geen specifieke veranderingen en geen reparaties uit aan elektrische of andere onderdelen. Uitzondering: de uitvoerende persoon is dienovereenkomstig gekwalificeerd of opgeleid.

Met behulp van de fijne soldeerbout kunt u verschillende materialen vormgeven en versieren. Bewerk delen van het oppervlak af of brand vormgevingselementen erin (zie afb. D).

U kunt deze versieringen bijvoorbeeld in hout, leer, papier, papier-maché, glad textiel, dunne kunststofmaterialen of kaarswas uitvoeren.

Test iedere toepassing op een stukje overtollig materiaal en controleer op deze wijze het gewenste effect. Zo vermijdt u schade aan het werkstuk.

Universeel hulpstuk 9:

bijv. voor tekeningen met brede en dunne lijnen in verschillende materialen

Spits hulpstuk 10:

bijv. voor details of grote schaduweffecten

Conisch hulpstuk 11:

bijv. voor punten, bochten en schrijfschrift, detailwerkzaamheden

● Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Trek de netstekker altijd uit de contactdoos en laat het apparaat afkoelen voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

- Reinig het apparaat direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Gebruik een vochtige doek met eventueel een mild reinigingsmiddel voor de reiniging van de behuizing.
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die de kunststof aantasten.
- Voorkom dat vloeistoffen in het artikel dringen.

● Service

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door diens technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering

nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL

Kompernass Service Netherland

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

● Afvoer



De verpakking is uitsluitend vervaardigd van milieuvriendelijk materiaal. Dit kan in de lokale recyclingcontainers gedeponeerd worden.



**Deponeer elektrische apparaten
niet bij het huisafval!**

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische apparaten gescheiden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze gerecycled worden.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● **Conformiteitsverklaring / Fabrikant CE**

Wij, Kompernaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Dennis Dohm, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

EG-laagspanningsrichtlijn (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2004 / 108 / EC)

Apparaattype / benaming:

Soldeerapparaat met multifunctionele houder

Bochum, 28.02.2010



Hans Kompernaß
- directeur -

Technische wijzigingen in de zin van de verdere ontwikkeling voorbehouden.

IAN 46461
KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Stand der Informationen - Version des informations
Versione delle informazioni - Stand van de informatie:
02 / 2010 - Ident.-No.: PLBS30022010-1 new

1

new

